

A M^{lle}. Valentine de CouzAr



- № 1. Sérénade
- № 2a. Peine d'amour (en sol)
- № 2b. „ „ (en fa)
- № 3. Lyda
- № 4. Mélancolie d'Avril
- № 5. Sérénade d'Automne

Prix de
chaque
numéro
08 cop.

Les cinq mélodies ensemble 3 r.

Propriété de l'auteur.

EN VENTE CHEZ

JULES HENRI ZIMMERMANN.

St. Pétersbourg.

Leipzig.

Moscou.

PEINE D'AMOUR.

Musique de J. BLEICHMAN.

Andantino.
dolce espress.

PIANO.

The piano introduction is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a piano (*p*) dynamic. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, creating a delicate and expressive atmosphere. The accompaniment consists of chords and single notes in the bass line.

CANTO.

p semplice

Quand ta main tom - ba dans ma main je n'o_sai la pres_ser qu'à pei - ne je

The first line of the vocal melody is marked *p semplice*. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The dynamic is marked *mp* (mezzo-piano).

ten.

ne sais quel dou te in - hu - main Fai - sait de - ja trembler la mien - ne Quand

The second line of the vocal melody is marked *ten.* (tenuto). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is marked *p* (piano).

ton front se pen - cha vers moi, A pei - ne j'y po - sai ma bou - che: Je

The third line of the vocal melody is marked *mp* (mezzo-piano). The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

„PEINE D'AMOUR.“

(LES AILES D'OR)

Переводъ Ю. И. БЛЕЙХМАНА.

Poésie d'ARMAND SILVESTRE

Andantino.

Piano.

simplice

Я

помню какъ ру - ка тво - я мо - ей ру - ки кос - ну - лась нѣжно, по - вѣ - даль счас - ті -

е тог - да И скрылъ е - го предъ то - бо - ю. Скло - ни - лась ты на

грудь мо - ю, О другъ я помню то бла - женство, И самъ не зна - я по че -

му я дол - го пла - калъ предъ то - бо - ю. Въ из -

быт - къ счас - тья ви - дѣлъ я пред - вѣст - ни - ка мо - ихъ стра - да - ній... Сбы -

p Не ускоряя. *rall.* *f*

лось! я по - терялъ на вѣкъ те - бя и радос - ти зем - ны - я!

Fine.

ne sais quel cru-el é - moi-me ren-dait ti-mi-de et fa - rou-che

Ah! je sen-tais que dé-sor-mais la dou-

-leur en-trait - dans ma vi - e Et je n'ai su que je t'ai-mais qu'aujour ou tu me

fus ra vi - e.

rall.

col canto